

## ОДИНАДЦЯТИЙ МІЖНАРОДНИЙ СИМПОЗИУМ З ТЮРКСЬКИХ ЛІТЕРАТУР. ФОНД КИБАТЕК – БЛИЗЬКОСХІДНИЙ УНІВЕРСИТЕТ, ПІВНІЧНИЙ КІПР

З 23-го по 28 жовтня 2005 року Близькосхідний університет разом із Фондом тюркських літератур Балкан, Кіпру та Євразії КИБАТЕК провели Одинадцятий черговий симпозиум з тюркських літератур та щорічну церемонію присудження літературних премій у галузі тюркських літератур.

На симпозиумі, в якому взяли участь більше як 70 літераторів, мовознавців та фольклористів, за мету було поставлено вивчення літературних текстів та творів мистецтва, що могли б репрезентувати представлені у них специфічно властиві для тюркської культури культурні цінності. Показово, що одним з організаторів цього симпозиуму виступив один з провідних університетів тюркського світу, адже зазначалося, що, попри власне академічні праці, що є основною функцією університетських дослідів, професорсько-викладацький склад усвідомлює необхідність висвітлення та аналізу подібних культурницьких виявів, які проливають світло на обрій культурних цінностей тюркського сьогодення.

Подібні даному симпозиуму культурно-літературні акції, що проходять на міжнародному рівні, сягаючи одним вістрям в минуле, а іншим торкаючись сучасності, визначають динаміку, що утримує на порядку денному суспільний інтерес та зацікавлення, з іншого боку, приводять в дію естетичні чинники, які покладено в основу сучасних мистецьких творів.

Міжнародний симпозиум, у якому взяла участь делегація України у складі 6 осіб, ніби завершив десятирічну подорож Фонду тюркських літератур Балкан, Кіпру та



Євразії КИБАТЕК країнами світу, в яких проживає тюркське населення, котру було розпочато на Кіпрі у 1998 році і продовжено в Ізмірі (Туреччина), Констанці (Румунія), Струзі (Македонія), Тюркістані та Казахста-

ні, Сімферополі (Україна), Баку (Азербайджан), Чанаккале (Туреччина), Бухаресті (Румунія) і нарешті у травні 2005 р. у Києві. Фонд тюркських літератур, що стоїть понад будь-якими політичними та ідеологічними інтересами, має представництва у 25 країнах світу і прагне ознайомити якнайширший загаль із тюркомовними творами Кіпру та інших країн компактного проживання тюркського населення шляхом перекладу їхніх творів мовами світу, публікацій у спеціалізованих літературних вісниках. Сферу зацікавлення фонду становлять усі літератури, створені усіма можливими тюркськими мовами, діалектами та говірками.

Симпозиум відкривали доповіді за сновника університету др. Суата І. Гюнселла та голови фонду КИБАТЕК Ісмаїла Бозкурта.

Особливу увагу учасників викликали доповіді проф. др. Дженгіза Тосуна “То котра ж з них – поезія?”, Ельмаз Шахін “Смерть тюркського роману”, проф. др. Невзата Юсуфа “Очима іншого”, Мустафи Гьокчеоглу “Кіпрські тюркські доброзичення та прокляття”, др. Любові Чімпоеш “Любов до вітчизни у творах гагаузьких поетів” тощо.

На симпозиумі відбулось урочисте вручення щорічної літературної винагороди КИБАТЕК за внесок у літературний розвиток тюркських країн, яку за 2004 рік

отримала Адалет Агаоглу. Прозвучали також тематичні доповіді Метіна Турана "Оповідання та повісті А. Агаоглу", Альпер Акчам "Карнавалізація та сцена карнавалу у Адалет Агаоглу" та Ельмаз Шахін "Оповідання "Стіна" А. Агаоглу", присвячені творчості видатної письменниці.

Симпозіум супроводжував також вечір тюркської поезії, який відбувся 25 жовтня і в якому взяли участь кіпрські та зарубіжні тюркські автори Харід Федаї, Ердоган

Сарачоглу, Наіл Тан, Любов Чімпоеш, Ельчін Іскендерзаде, Есад Байрам, Ізмаїл Чавушев, Ельфїна Сибгатулліна, а також українські поети Тудора Арнаут та Сергій Грабар.

Сподіваємося, що матеріали та доповіді симпозіуму стануть джерелом інформації для науковців України, небайдужих до проблем тюркських літератур.

*І.М. ДРИГА*

## ТРЕТІЙ МІЖНАРОДНИЙ СИМПОЗИУМ З ТЮРКСЬКОЇ ФОЛЬКЛОРИСТИКИ "ВІД СПІЛЬНОГО ТЮРКСЬКОГО МИНУЛОГО ДО МАЙБУТНЬОГО"

БАКУ, ІНСТИТУТ ФОЛЬКЛОРУ, НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК  
АЗЕРБАЙДЖАНУ (АМЕА), 12–17 ЛИСТОПАДА 2005 Р.

З 12-го по 17 листопада 2005 року Науково-дослідний інститут фольклору Національної академії наук Азербайджану, єдиний у світі інститут, присвячений виключно вивченню тюркської фольклорної спадщини, зібрав під своїм дахом увесь тюркський світ.

Відкриття чергового 3-го Міжнародного фольклористичного симпозіуму "Від спільного тюркського минулого до спільного тюркського майбутнього" відбулось у конференц-залі Президії Академії наук Азербайджану по вул. Істіклялієт, 10. За день до урочистого відкриття конференції представники двадцяти тюркських етносів світу відвідали Алею загиблих героїв, поклали вінки та здійснили молитву на могилі національного лідера Гейдара Алієва та його дружини. Знайомство з м. Баку учасники симпозіуму розпочали з відвідання могили всесвітньо відомого азербайджанського просвітника та вченого Ельчі Бея.

На урочистій церемонії відкриття, під головванням директора Інституту фольклору проф. др. Гусейна Ісмаїлова та секретарюванням др. Афак Рамазанової, виступили президент АМЕА академік Магмуд Керімов, проф. др. Гусейн Ісмаїлов; на

пленарному засіданні прозвучали також доповіді проф. др. Ермана Артун (Туреччина) "Представлення спільної тюркської фольклорної спадщини у глобалізованому світі", члена-кореспондента АМЕА Тофіка Гаджієва (Азербайджан) "Особливості азербайджанського фольклору" та академіка Агмеда Сулейманова (Росія) "Особливості мотиву "чудодійне народження Батира" у башкирському епосі "Алип-Батир". Симпозіум тривав наступні три дні та організував доповіді по семи секційних засіданнях. Як зазначив у вступній промові академік М. Керімов, мета проведення даного симпозіуму – зібрати воєдино думки та погляди вчених, що представляють наукову еліту тюркських народів. В умовах щоденної модернізації глобалізованого суспільства нагальну потребу становить підготовка концептуальних програм та стратегій науки у визначенні статусу тюркських гуманітарних дисциплін у новому світопорядку, досягнення відповідності культури та цивілізації тюркських народів реаліям дійсності, що змінюються. З цією метою симпозіум вкотре проводить ревізування тюркських національних духовних ресурсів, завдяки чому сподівається унаочнити бачення майбутнього тюркської